

Folk & Traditional Song Lyrics

www.traditionalmusic.co.uk

Huron Carol (2)

Huron Carol (2)

Estennialon de tson8e Ies8s ahatonna!
Onna8ate8a d'oki n'on8andask8aentak
Ennonchien sk8atrihotat n'on8andilonrachatha
Ies8s ahatonna!

Aloki onkinnhache eronhialeronnon
Iontonk ontatiende ndio sen tsatonnharonnion
8arie onna8ak8eton ndio sen tsatonnharonnion
Ies8s ahatonna!

Te ek8atennonten ahek8achiendaen
Ti hek8annonronk8annion de son8entenrade
8toleti skannonh8e ichierhe akennonhonstha
Ies8s ahatonna!

The translation that came with it I from "A Christmas Book", published in 1928,
by DB

Wyndham Lewis and GC Heseltine is as follows:

O mortal men, take courage! Jesus is born.
Now the reign of the Enemy is destroyed
Hear ye no more what he whispers to your souls.
Jesus is born.

Listen to the angels in the skies!
Do not now reject what they proclaim to you!
Mary has borne the Greta Spirit, as they foretell.
Jesus is born.

Now let us all come and prey to Him,
Adore him! He has granted our desire.
Hear him! He wishes you to be good.
Jesus is born!

If there are any Huron speakers, maybe they could say which translation is more accurate.

written by Jean de Brebeuf. (The "8" is not a misprint - it's the way of writing a sound that we don't exactly have in English - "The Hurons have no M. "8arie"= "Ouarie" = "Marie"):

KM
oct00

